

А. А. Фитискина

ORCID: 0000-0002-5482-1416

✉ annaftiskina@gmail.com

Московский государственный университет
им. М. В. Ломоносова (Россия, Москва)

ДРОБНЫЕ ЧАСЫ В КОМПОЗИЦИИ «УЧЕНИЯ О ЧИСЛАХ» КИРИКА НОВГОРОДЦА

Аннотация. Наиболее полный текст «Учения о числах» Кирика Новгородца читается в двух списках XVI в. В одном из них, до 1980-х годов известном только в копии XIX в., нет части, рассказывающей о дробных часах, что дало исследователям основания сомневаться в ее оригинальности. В 1980-е годы Е. К. Пиотровская обнаружила эту рукопись и показала, что место, где должен был читаться фрагмент о дробных часах, из нее вырезано. Содержание двух основных списков, таким образом, по-видимому, было идентичным, а следовательно, для того чтобы подвергать сомнению какую-либо часть текста, нужны очень весомые аргументы. В литературе, посвященной «Учению», до сих пор выражается неуверенность в оригинальности фрагмента о дробных часах, связанная как с композицией и логикой текста (В. В. Мильков и Р. А. Симонов), так и с его грамматикой (Вяч. Вс. Иванов). В настоящей статье обсуждаются все аргументы против оригинальности этого фрагмента и делается вывод о его принадлежности первоначальному тексту.

Ключевые слова: древнерусская письменность, XII век, древний Новгород, Кирик Новгородец, «Учение о числах», дробные часы

Для цитирования: Фитискина А. А. Дробные часы в композиции «Учения о числах» Кирика Новгородца // Шаги/Steps. Т. 7. № 3. 2021. С. 60–66. <https://doi.org/10.22394/2412-9410-2021-7-3-60-66>.

*Статья поступила в редакцию 11 января 2021 г.
Принято к печати 13 февраля 2021 г.*

A. A. Fitiskina

ORCID: 0000-0002-5482-1416

✉ annaftiskina@gmail.com

Lomonosov Moscow State University
(Russia, Moscow)

FRACTIONAL HOURS IN THE COMPOSITION OF THE *TEACHING ON NUMBERS* BY KIRIK THE NOVGORODIAN

Abstract. The full text of the *Teaching on Numbers* by Kirik the Novgorodian is found in two 16th century manuscripts. One of them, which until the 1980s was known only in a 19th century copy, lacks a fragment about so called fractional hours that is present in the other manuscript. This circumstance gave rise to doubts concerning the authenticity of this fragment. In the 1980s, E. K. Piotrovskaja rediscovered this manuscript and showed that the place where the fragment about “fractional hours” was supposed to be was cut out of the sheet, thus, most likely, it was originally there. Thus, the content of the two main recensions was identical and therefore very weighty arguments would be required in order to question any part of the text. However, uncertainty about the authenticity of this part of the text for some reason is still found in studies devoted to the *Teaching on Numbers*. This is prompted both by the composition of the text (V. V. Mil’kov and R. A. Simonov) and by its grammar (V. V. Ivanov). The present paper discusses all the arguments against the authenticity of the “fractional hour” fragment and concludes that it belongs to the original text.

Keywords: Old Russian literature, 12th century, Old Novgorod, Kirik the Novgorodian, *Teaching on Numbers*, “fractional hours”

To cite this article: Fitiskina, A. A. (2021). Fractional hours in the composition of the *Teaching on Numbers* by Kirik the Novgorodian. *Shagi / Steps*, 7(3), 60–66. <https://doi.org/10.22394/2412-9410-2021-7-3-60-66>.

Received January 11, 2021
Accepted February 13, 2021

«Учение» Кирика Новгородца известно в четырех списках: Погодинском (РНБ, Погод. 76) и Софийском (СПБИБ РАН. Археограф. ком. Кол. 11. № 245) списках XVI в., неполном Мазуринском списке XVIII в. (РГАДА, Мазур. 1069) и фрагментарно в так называемом Софийском фрагменте рубежа XVI и XVII вв. (РНБ, Соф. 1161). В Мазуринском списке есть только первая часть текста, а в Софийском нет последней, предшествующей послесловию.

В Погодинском, наиболее полном из списков, «Учение» состоит из 27 пронумерованных разделов, содержательно распадающихся на четыре части, и послесловия. Первую часть образуют разделы о количестве прошедших от сотворения мира лет, месяцев, недель, дней и часов (1–5); вторую — разделы, посвященные различным, но прежде всего календарными циклам (индикту, солнечному и лунному кругам, тысячелетию, «поновлениям стихий», високосу, великому кругу) и их количеству в 6644 годах (6–15); третью — о числе месяцев, недель, дней и часов в одном году (16–19); четвертую — о дробных часах (20–27). Послесловие представляет собой колофон, насыщенный календарными сведениями, охватывающими почти весь материал трактата, благодаря чему известно, что «Учение» писалось в Новгороде между 19 июля и 1 сентября 6644 (1136) г. 26-летним диаконом и domestikом Антониева монастыря Кириком.

Фрагмент о дробных часах, читаемый только в Погодинском списке, исследователи до сих пор возводят к оригиналу с оговорками [Мильков, Симонов 2011: 306]. Долгое время Софийский список считался утраченным, но сохранившимся в копии XIX в., не содержащей части о дробных часах. Его вновь обнаружила Е. К. Пиотровская, показавшая, что место, где должен был читаться соответствующий фрагмент, вырезано, а копия XIX в. сделана с уже дефектной рукописи [Пиотровская 1985]. Разделы о дробных часах, таким образом, почти наверняка читались и в Погодинском, и в Софийском списках, и, следовательно, содержание двух основных списков было идентичным. В таком случае всякое сомнение в оригинальности какого-либо фрагмента, не подкрепленное вескими аргументами, оказывается излишним усложнением.

В. В. Мильков и Р. А. Симонов сформулировали три причины, не позволяющие, с их точки зрения, безоговорочно возвести разделы о дробных часах к первоначальному тексту «Учения», даже несмотря на открытие Е. К. Пиотровской: 1) в разделах 20–27 нет ни одного указания на 6644 г. и, следовательно, их нельзя точно датировать; 2) 20-й раздел представляет собой необъяснимый повтор информации, уже содержащейся в 5-м разделе; 3) дробные часы не упоминаются в заключении и поэтому нарушают композицию «Учения» [Мильков, Симонов 2011: 304–308].

Следуя логике третьего соображения, стоило усомниться бы также в разделах о «поновлениях стихий» (10–13) и великом круге (15), поскольку в заключении ни то ни другое тоже не упоминается. Подобных сомнений, однако, исследователями высказано не было.

Отсутствие указания на год, причем не только в четвертой, но и в третьей, уверенно возводимой к оригиналу части, объясняется логикой текста. В первых двух частях, в которых Кирик сконцентрирован на том, сколько различных единиц времени и циклов прошло от сотворения мира, постоянное

повторение числа прошедших лет нужно ему для расчетов. Рассматривая же в двух других частях количество единиц времени в одном году и часов в одном дне, он уже не осуществлял этих вычислений и не нуждался и в упоминании текущего года. Наличие или отсутствие в разделе упоминания 6644 г., таким образом, не имеет отношения к истории текста.

В 20-м и 5-м разделах повторена информация о количестве часов в одном дне:

5: $\bar{в}і . часа еѣта въ днѣ$ [Погод. 76. Л. 343 об.]
 20: $въ днѣ ѡдиноѣмъ . \bar{в}і . еѣтъ часа$ [Там же. Л. 345]

По мнению В. В. Милькова и Р. А. Симонова, этот повтор можно объяснить, только если рассматривать разделы 19–27 как независимый от «Учения» текст, поскольку речь о количестве дробных частей часа в одном дне логично начать с количества часов в одном дне. От других повторов, с точки зрения исследователей, этот случай отличается тем, что информация дается повторно без оговорок, в то время как в 17-м разделе, прежде чем повториться, Кирик пишет: $се паки ѡбъясѣтъ коли нѣль в лѣтѣхъ$ [Там же. Л. 345]. Но в тексте, принимаемом за бесспорный оригинал, все же есть еще два повтора, которые Кирик не оговаривает:

2: $чти по два и десѣтъ мѣца . въ всѣкомъ лѣтѣхъ$ [Там же. Л. 342]
 16: $въ единоѣмъ лѣтѣ кнѣжныхъ мѣцевъ . \bar{в}і .$ [Там же. Л. 344 об.]

4: $чти прѣвое по . \bar{т} . и по . \bar{з} . и по пяти днѣи в лѣтѣхъ$ [Там же. Л. 342 об.]
 18: $в лѣтѣхъ . ѡ года до года . днѣи . \bar{т} . \bar{з} . \bar{е} .$ [Там же. Л. 345]

Дело в том, что вся третья часть строится как повторение и уточнение первой. Объясняя в первой части, как вычислить, сколько «от Адама» прошло тех или иных временных единиц, Кирик закономерно сообщает и то, сколько их содержится в одном году, — это необходимо для расчета. В третьей же части он пишет уже о количестве тех же временных единиц в одном году, отчето информация оказывается повторенной дважды, но во втором случае всегда обогащенной новыми сведениями (например, о различии календарного, небесного и лунного месяцев в 16-м разделе). Этим и вызваны повторы во 2-м и 16-м, 3-м и 17-м, 4-м и 18-м разделах. Отсутствие же повтора в 5-м и 19-м разделах объясняется тем, что, когда в 5-м разделе Кирик пишет о количестве часов в 6644 годах — очень большом числе, — он добавляет: $да аще которѣи <...> хотѣтъ и семоу навѣки ѡчти <...> да въѣдаеть тако $\bar{в}і . часа еѣта въ днѣ . та нѣели съчитаетъ, та* . мѣць . та* . лѣтъ$ [Там же. Л. 343], — т. е. «и если кто <...> хочет научиться и этому, пусть знает, что во дне двенадцать часов, и так считает и недели, и месяц, и год». Вероятно, из-за величины числа (29120602) и сложности расчета Кирик начинает с количества часов не в году, а во дне, чтобы постепенно читатель дошел и до года. Именно поэтому повтор с 5-м разделом возникает в 20-м разделе, где Кирик пишет уже $ѡ частѣхъ ѡдиноѣ днѣ$ [Там же. Л. 345]. Ничего необъяснимого и противоречащего структуре «Учения» в этом повторе, как кажется, нет. Более того, с двумя другими его также объединяет порядок слов: в первой части, когда информация вводится$

впервые, сначала называется количество и уже потом единица времени. При повторе же, наоборот, сначала говорится о единице, а потом о количестве, за счет чего между первым упоминанием и повтором возникает своего рода хиазм. Оговаривает же Кирик повтор в том случае, когда информация повторяется почти слово в слово:

3: в лѣтѣѣ единомѣ не^аль .нв. и единѣ днѣ [Там же. Л. 342]

17: въ лѣтѣ . ѿдиномѣ не^аль . нв . и ѿдинѣ днѣ [Там же. Л. 345]

Вяч. Вс. Иванов [1973] еще до открытия Е. К. Пиотровской предложил два соображения языкового характера в пользу позднейшего происхождения разделов о дробных часах (на первый из них дана ссылка и в [Мильков, Симонов 2011: 307]): 1) использование только в этой части личных форм глаголов настоящего времени (19: *разумѣти велю*, 20: *повѣдаю*, 21: *пишемъ*), тогда как в остальном тексте предпочтение отдается безличным конструкциям; 2) разное употребление глагола с числом 12 в этой и предшествующей частях:

5: *бѣ . часа еѣта въ днѣ* [Погод. 76. Л. 343 об.]

20: *въ днѣ ѿдиномѣ . бѣ . еѣта часа* [Там же. Л. 345]

В 5-м разделе числительное связывается с глаголом в двойственном числе, тогда как во фрагменте о дробных часах — с глаголом в единственном числе, из чего Вяч. Вс. Иванов заключает: «Трудно полагать, что в тексте, имеющем действительно единое происхождение, могла бы наблюдаться подобная картина» [Иванов 1973: 279]. Появление этой формы могло быть просто ошибкой переписчика: например, в 5-м разделе форма двойственного числа представлена только в Погодинском и Софийском списках, тогда как в Мазуринском читается как раз *еѣта*.

Первое соображение справедливо в том отношении, что скопление в трех идущих подряд разделах глаголов в форме, аналогов которой в тексте больше нет, сразу бросается в глаза. Однако для того чтобы считать весь фрагмент вставным, этого недостаточно. Такому объяснению противоречит введение этих конструкций в 19-й, а не в 20-й раздел: вопреки тому, что В. В. Мильков и Р. А. Симонов пишут о логике композиции «Учения», 19-й раздел, в котором говорится о количестве часов в году, одновременно и начинает четвертую часть, и, несомненно, завершает третью. Иначе необходимо объяснить, почему, написав о месяцах, неделях и днях в году, Кирик не стал писать о часах.

Труднее согласиться с Вяч. Вс. Ивановым в ощущении, «что автор (или авторы) разных частей по-разному оценивал (или оценивали) возможность своего вмешательства в изложение» [Там же]. Прежде всего стоит отметить, что по тексту Кирик трижды использует личные формы аориста (*вѣрѣтохъ* [Погод. 76. Л. 343 об., 344], *писахъ* [Там же. Л. 346]), т. е. допускает изложение от первого лица. Кроме того, наряду с безличными конструкциями типа *вѣсто да еѣта* [Там же. Л. 342 об.] и *вѣдомо боуди* [Там же. Л. 343] он употребляет обращения к читателю императивы: *да аще хоцешѣ чести мѣцы <...> да чти* [Там же. Л. 342]; *да аще хоцешѣ вѣдати днѣ <...> да чти* [Там же. Л. 342 об.]; *сего не^аль не вѣ[да]ти . но вѣдан* [Там же. Л. 343 об.]. Личные конструкции в разделах 19–21, несмотря на необычную для «Учения» грамматическую форму, вполне встраиваются в его риторическую структуру:

19: **разѹмѣти велю** [Там же. Л. 345]

20: **вси вѣдають и азъ повѣдаю** [Там же]

21: **си же пишемъ любовомърьцемъ . и хотащимъ выкнѣти добръ
всемъ** [Там же]

Конструкция **разѹмѣти велю** кажется коррелятом императива Кирика **вѣдан** [Там же. Л. 343 об.]: в сущности, имеет место одно действие (Кирик «велит знать»), но в первом случае оно называется, а во втором — осуществляется.

К конструкции **вси вѣдають и азъ повѣдаю** приближается **сего нелѣ
не вѣ[да]ти . но вѣдан** (8): обе они двухчастны и разделены союзом, в них использован один глагол (в разделе 20 — также его приставочный дериват), повторенный в разных формах в обеих частях, при этом первая часть семантически обуславливает вторую («это необходимо знать, так вот знай» и «все знают, и я сообщу»).

Начало третьей фразы наименее свойственно «Учению» с точки зрения грамматики: больше в тексте глаголов первого лица множественного числа нет; глагол *писати*, однако, дважды употребляется в заключении: **вѣсто же есть, тако числа си писани соу^т** [Там же. Л. 345 об.]; **писахъ же в велицемъ новѣградѣ азъ грѣшныи** [Там же. Л. 346]. Продолжение фразы, напротив, для «Учения» характерно. Уже в первом предложении трактата Кирик пишет о человеке, который познаёт с помощью «Учения» число всех лет. На протяжении всего текста в прямых и косвенных обращениях к читателю этот образ постоянно всплывает и дополняется, неизменная же его черта — любознательность, неутомимое желание учиться делать расчеты. Выражение **любомърьцемъ и хотащимъ выкнѣти добръ всемъ** схоже с двумя обращениями из предшествующего текста: **и се вѣсто да есть хотащемоу разѹмѣти добръ числ^а н^аномоу** [Там же. Л. 242 об.] и **котори промѹзгы хотать и семоу навикнѣти . или числолюбци и ритори** [Там же. Л. 343]: с одной стороны, используются наречие *добръ* и причастие от глагола *хотѣти*, с другой — сложное слово с корнем *люб-*, значение ‘мудрецы’ (об этом значении слова *риторь* см.: [Мильков, Симонов 2011: 342]) и глагол *выкнѣти*.

Таким образом, конструкции в разделах 19–21 не только не противоречат стилистической структуре «Учения», но и последовательно ее развивают. Соответственно, оснований сомневаться в оригинальности фрагмента о дробных часах нет¹.

Источники

Погод. 76 — Учение имже вѣдати челоѡвѣку числа всѣхъ лѣт. XVI в. (Отдел рукописей Российской национальной библиотеки. Ф. 588. № 76. Л. 342–346).

¹ Косвенно об оригинальности этого фрагмента, возможно, свидетельствует и общее число разделов «Учения» — 27. В посвященном календарному счету тексте это число, обозначавшееся специальным словом *тридевятъ*, вполне могло быть неслучайным: с одной стороны, оно восходило к счету дней сидерического (звездного) месяца и в славянской культуре считалось магическим, с другой стороны, равнялось числу знаков в кириллической цифири [Жолобов 2005: 36–38]. За это наблюдение я благодарю Алексея Алексеевича Гишпиуса.

Литература

- Жолобов 2005 — *Жолобов О. Ф.* ТРИДЕВАТО АНЕЕЛО ТРИДЕВА АРОХАНЕЛО (функция и формы числительных в берестяной грамоте № 715) // Вопросы языкознания. 2005. № 3. С. 32–43.
- Иванов 1973 — *Иванов Вяч. Вс.* Замечания по поводу языковых особенностей сочинения Кирика Новгородца о числах и счете (1136) // Историко-математические исследования Вып. 18 / Под ред. А. П. Юшкевича. М.: Наука, 1973. С. 278–279.
- Мильков, Симонов 2011 — *Мильков В. В., Симонов Р. А.* Кирик Новгородец: ученый и мыслитель. М.: Кругъ, 2011.
- Пиотровская 1985 — *Пиотровская Е. К.* Об одном списке «Учения о числах» Кирика Новгородца из собрания архива ЛОИИ СССР АН СССР // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 40 / Отв. ред. Д. С. Лихачев. Л.: Наука, 1985. С. 379–384.

References

- Ivanov, V. V. (1973). Zamechaniia po povodu iazykovykh osobennostei sochineniia Kirika Novgorodtsa o chislakh i schete (1136) [Remarks on the linguistic features of the work on numbers and counting by Kirik the Novgorodian (1136)]. In A. P. Iushkevich (Ed.). *Istoriko-matematicheskie issledovaniia* (Vol. 18, pp. 278–279). (In Russian).
- Mil'kov, V. V., & Simonov, R. A. (2011). *Kirik Novgorodets: uchenyi i myslitel'* [Kirik the Novgorodian: Scientist and thinker]. (In Russian).
- Piotrovskaia, E. K. (1985). Ob odnom spiske "Ucheniia o chislakh" Kirika Novgorodtsa iz sobraniia arkhiva LOII SSSR AN SSSR [About one copy of the "Teaching on Numbers" by Kirik the Novgorodian from the collection of the Leningrad Institute of History archive of the Academy of Sciences of the Soviet Union]. In D. S. Likhachev (Ed.). *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury* (Vol. 40, pp. 379–384). Nauka. (In Russian).
- Zholobov O. F. (2005). ТРИДЕВАТО АНЕЕЛО ТРИДЕВА АРОХАНЕЛО (funktsiia i formy chislitel'nykh v berestianoi gramote № 715) [ТРИДЕВАТО АНЕЕЛО ТРИДЕВА АРОХАНЕЛО (Functions and forms of numerals in birch codex No. 715)]. *Voprosy jazykoznanija*, 2005(3), 32–43. (In Russian).

* * *

Информация об авторе

Анна Александровна Фитискина
студентка магистратуры, кафедра
русского языка, филологический
факультет, Московский государственный
университет им. М. В. Ломоносова
Россия, 119991, Москва, Ленинские Горы,
ГСП-1
Тел.: +7 (495) 939-32-77
✉ annafitiskina@gmail.com

Information about the author

Anna A. Fitiskina
Master's Student, Russian Language
Department, Philological Faculty, Lomonosov
Moscow State University
Russia, 119991, Moscow, Leninskie Gory,
GSP-1
Tel.: +7 (495) 939-32-77
✉ annafitiskina@gmail.com